

Apunte bibliográfico sobre Lorenzo Milani y su escuela

JESÚS GÓMEZ Y FERNÁNDEZ CABRERA

Es imposible reseñar aquí los más de mil escritos publicados sobre don Milani. El presente no es más que simple apunte. Tras recoger sus propios escritos y de sus alumnos, en lo tocante a los escritos sobre su escuela se impone un criterio de selección: el ser de aquí no es otro que la facilidad de acceso para el lector español, entre los escritos más significativos. Se cogen sólo libros y publicaciones periódicas, dejando un lado la prensa diaria (En su caso, añadimos la s con que la obra se cita en este número de SINITE)

I. Escritos de D. Milani y su escuela

- FRANCO: PERDONACI TUTTI: COMUNISTI, INDUSTRIALI, PR. Adesso, 15, nov., 1947, pág. 7.
 - NATALE 1950: «PER LORO NON C'ERA POSTO». Adesso, 15, dic., 1950, págs. 3 y 8.
 - ESPERIENZE PASTORALI (EP). Libreria Editrice Fiorentina. Florencia. 1a. ed. 1958, 477 págs.
 - TRADUCCIÓN CASTELLANA: «MAESTRO Y CURA DE BARBIANA. PERIENCIAS PASTORALES». Ed. Marsiega. Madrid, 1975.
- Este y el epistolario son los dos escritos fundamentales.

flexión sobre la actividad pastoral de sus primeros años de sacerdote.

Precedido de una larga y no menos rica presentación a cargo de Monseñor Giuseppe D'Avack y publicado con el «imprimatur» fue retirado de la venta durante algún tiempo, por el Santo Oficio a causa de la polémica que su aparición originó. Se dieron las más diversas reacciones en medios intra y extraeclesialísticos (que pueden apreciarse en la multitud de recortes de la crítica que el mismo Milani reproduce en una carta a Mons. D'Avack (LPB, 91 ss).

«Para mí, dice Milani, el libro vale mucho, sea por el largo trabajo que me ha llevado, (7 años), sea por la carencia de obras de este tipo, sea como ejemplo de método».

Revelador de su riquísima persona y de su obra, podemos concretar en esto su tesis: al pobre no le llega el Mensaje porque le falta la palabra, por ello se impone la opción por la escuela, que ha de ser clasista. De la mano de esta afirmación global, que como sombra recorre todas sus páginas, va exponiendo los resultados de su laboriosa tarea de análisis y reflexión sobre su entorno político, económico, social y religioso.

— LETTERE DI D. LORENZO MILANI PRIORE DI BARBIANA (LPB).

Publicación a cargo de Michele Gesualdi.

Arnoldo Mondadori Editore. Milán.

1a ed. 1970, 6a. 1971, 324 págs.

Don Milani no puede reducirse, ni en pastoral ni en pedagogía, a unas teorías concretas ni a un método determinado, así interpretado resulta incomprensible e incoherente. Refiriéndose a *ESPERIENZE PASTORALI* escribía a un amigo: «Temo que el libro engendre un equívoco que me disgustaría mucho... Mi verdadera receta y mi verdadero modo de afrontar los problemas del apostolado están a un nivel totalmente ajeno a las cosas que se dicen en él». (LPB, 50). Este nivel es la aportación del Epistolario: nos descubre la intimidad de don Milani su profunda fe de converso con

la que mira, con lógica sorprendente, mil aspectos de la vida: Hay cartas a sus alumnos, a compañeros sacerdotes, al obispo el cardenal Florit, a burgueses amigos de Barbiana a desconocidos que le escribieron, y algunas enviadas a periódicos. Ciento veintisiete en total.

Este Epistolario, recogido por sus chicos, es la clave para la comprensión de Barbiana. En Italia fue un «best seller», vendido incluso en las fábricas como un arma de concienciación y en ambientes religiosos como una lectura espiritual. (Integrar ambas utilidades también sería una incongruencia).

— L'OBEDIENZA NON È PIÙ UNA VIRTÙ. Documenti del processo di don Milani.

Libreria Editrice Fiorentina. Florencia.

1971, 84 págs.

Publicada en el presente número de SINITE.

Recoge la carta enviada por don Lorenzo a todos los periódicos italianos y publicada sólo por el semanario comunista (RINASCITA) apoyando la objeción de conciencia en contra de un escrito de los capellanes militares publicado en prensa y que también se recoge aquí, y a continuación figura la carta que escribió a sus propios jueces, pues con motivo de la carta anterior fue procesado y en el momento de su juicio estaba enfermo de leucemia, en vísperas de su muerte. De gran interés ya que en la segunda carta explica su función en la escuela como maestro y como sacerdote.

— I CARE

Libreria Internazionale Paesi Nuovi.

Roma, 36 págs.

I CARE: palabras inglesas escritas en la escuela de Barbiana «todo me importa».

Recoge los mismos documentos del folleto anterior.

— LETTERA A UNA PROFESSORESA (CM).

Autor: Escuela de Barbiana (alumnos).

Libreria Editrice Fiorentina. Florencia.

1a. ed. 1967, 160 págs.

Traducción castellana: CARTA A UNA MAESTRA.

Ed. Nova Terra. Barcelona, 1970, 134 págs.

«Best seller» en su momento en Italia, Francia e Inglaterra, con resonancia mundial.

Un amigo les dijo a los autores: «lo he leído rápidamente y he quedado emocionado. Es una obra maestra de humanidad, de auténtico espíritu revolucionario, un grito de amor por el hombre. El problema que habéis denunciado con tanta claridad es fundamental. El haberlo expuesto como lo habéis hecho es ciertamente una gran contribución. (TESTIMONIANZE, 95-1967-410). Dirigiéndose a los padres, invitándoles a organizarse, denuncian los fallos del sistema educativo italiano y de forma especial su clasismo. Su lectura produce las más diversas reacciones, nunca la indiferencia. No es un análisis de clase científico (a pesar de las estadísticas muy bien usadas). Su valor estriba en el doble hecho de ser alumnos sus autores y escucharse en él precisamente a quienes sufren ese tipo de escuela, sin poder hacer oír su voz.

— LA VITA DI GESÙ VISTA DA DON MILANI.

TESTIMONIANZE, 124 (1970).

— LETTERE ALLA MAMMA (1943-1967) (LM).

Arnoldo Mondadori Editore. Milán. 1973, 218 págs.

Son 175 cartas seleccionadas de las escritas por don Milani a su madre, con la que en ningún momento cortó la correspondencia. Difícil decir en pocas palabras lo que estas cartas inapreciables aportan. Aparece el Milani íntimo, un Milani afectivo y sobre todo aparece un Milani radicalmente creyente.

la que mira, con lógica sorprendente, mil aspectos de la vida: Hay cartas a sus alumnos, a compañeros sacerdotes, a obispo el cardenal Florit, a burgueses amigos de Barbiana a desconocidos que le escribieron, y algunas enviadas a periódicos. Ciento veintisiete en total.

Este Epistolario, recogido por sus chicos, es la clave para la comprensión de Barbiana. En Italia fue un «best seller», vendido incluso en las fábricas como un arma de concienciación y en ambientes religiosos como una lectura espiritual. (Combinar ambas utilidades también sería una incongruencia).

— L'OBEDIENZA NON È PIÙ UNA VIRTÙ. Documenti del processo di don Milani.

Libreria Editrice Fiorentina. Florencia.

1971, 84 págs.

Publicada en el presente número de SINITE.

Recoge la carta enviada por don Lorenzo a todos los periódicos italianos y publicada sólo por el semanario comunista (RINASCITA) apoyando la objeción de conciencia en contra de un escrito de los capellanes militares publicado en prensa y que también se recoge aquí, y a continuación figura la carta que escribió a sus propios jueces, pues con motivo de la carta anterior fue procesado y en el momento del juicio estaba enfermo de leucemia, en vísperas de su muerte. De gran interés ya que en la segunda carta explica su función en la escuela como maestro y como sacerdote.

— I CARE

Libreria Internazionale Paesi Nuovi.

Roma, 36 págs.

I CARE: palabras inglesas escritas en la escuela de Barbiana «todo me importa».

Recoge los mismos documentos del folleto anterior.

— LETTERA A UNA PROFESSORESA (CM).

Autor: Escuela de Barbiana (alumnos).

Libreria Editrice Fiorentina. Florencia.

1a. ed. 1967, 160 págs.

Traducción castellana: CARTA A UNA MAESTRA.

Ed. Nova Terra. Barcelona, 1970, 134 págs.

«Best seller» en su momento en Italia, Francia e Inglaterra, con resonancia mundial.

Un amigo les dijo a los autores: «lo he leído rápidamente y he quedado emocionado. Es una obra maestra de humanidad, de auténtico espíritu revolucionario, un grito de amor por el hombre. El problema que habéis denunciado con tanta claridad es fundamental. El haberlo expuesto como lo habéis hecho es ciertamente una gran contribución. (TESTIMONIANZE, 95-1967-410). Dirigiéndose a los padres, invitándoles a organizarse, denuncian los fallos del sistema educativo italiano y de forma especial su clasismo. Su lectura produce las más diversas reacciones, nunca la indiferencia. No es un análisis de clase científico (a pesar de las estadísticas muy bien usadas). Su valor estriba en el doble hecho de ser alumnos sus autores y escucharse en él precisamente a quienes sufren ese tipo de escuela, sin poder hacer oír su voz.

— LA VITA DI GESÙ VISTA DA DON MILANI.

TESTIMONIANZE, 124 (1970).

— LETTERE ALLA MAMMA (1943-1967) (LM).

Arnoldo Mondadori Editore. Milán. 1973, 218 págs.

Son 175 cartas seleccionadas de las escritas por don Milani a su madre, con la que en ningún momento cortó la correspondencia. Difícil decir en pocas palabras lo que estas cartas inapreciables aportan. Aparece el Milani íntimo, un Milani afectivo y sobre todo aparece un Milani radicalmente creyente.

II. Bibliografía

— NEERA FALLACI

DALLA PARTE DELL'ULTIMO. VITA DEL PRETE LORENZO MILANI
Milano Libri Edizioni. Milán. 1974, 549.

Neera Fallaci, de una familia que se ha apuntado muchos éxitos en el periodismo italiano se ha ocupado frecuentemente de los grandes problemas de nuestro tiempo. En esta línea, a pesar de su profunda laicidad, se ha acercado a una persona de don Lorenzo Milani.

Primeramente publicó una serie de nueve artículos muy interesantes y precisos en la revista OGGI, de abril a junio 73, y después tras un largo trabajo de investigación, los tomó y publicó en el presente libro.

El libro es el primer intento de una biografía completa. Incluye coge infinidad de inapreciables testimonios, recuerdos, citas y opiniones..., que de otra forma se habrían perdido. Y aporta documentos más dispares, con gran profusión de fotografías. A la vez enmarca los distintos momentos biográficos, con gran habilidad, en el clima social, eclesial, político de los mismos.

Libro comercial y de divulgación, es una obra de gran interés: presenta a don Lorenzo al vivo, desde el nacimiento hasta su muerte, presenta al Milani «profeta» y lo que es importante aporta mucho material de estudio.

Contiene un índice onomástico y un apéndice con documentos importantes. Una biografía interesante y ágil.

— MIQUEL MARTI

EL MESTRE DE BARBIANA.

Editorial Nova Terra, Barcelona, 1972, 135 págs.
Traducción castellana: en la misma editorial.

El autor es un escolapio catalán, que tuvo contacto con don Lorenzo, y tradujo a su lengua LETTERA A UNA PROFESSORESSA. Una biografía muy adecuada para una introducción al mundo de don Lorenzo Milani. Ha sabido ir mezclando lo biográfico con lo ideológico magistralmente. Sencilla, clara, amena y profunda.

III. Sobre «Esperienze pastorali»

— ERNESTO BALDUCCI

DON LORENZO MILANI.

TESTIMONIANZE, 7 (1958) 73-74.

Balducci, conocido sacerdote florentino que tuvo contacto con don Lorenzo, hace en la revista que dirige la presentación de *Esperienze Pastorali*.

Es un elogio a la seriedad y lealtad de don Lorenzo, así como de la racionalidad de la ira que le mueve.

Se lamenta de que el libro, por su interés, no haya dado origen a un «caso» (como después ocurrió) y lo presenta como prototipo de literatura católica del momento.

Expone las reacciones que a él le ha suscitado su lectura y finalmente se pregunta: «¿el encuentro del pueblo con el mensaje cristiano, mensaje que no comprende, deberá realizarse precisamente a través de la mediación de la escuela popular? ¿No sería suficiente una liturgia provista de su primitiva potencia pedagógica? ¿La escuela popular no es un instrumento iluminístico?».

— ANGELO PEREGO

LE ESPERIENZE PASTORALI DI DON LORENZO MILANI.

LA CIVILTÀ CATHOLICA, 2.598 (1958) 627-640.

Sobre *Esperienze Pastorali*, que suscitó las más diversas reacciones se escribió mucho en pro y en contra. Por carecer de errores no se pudo prohibir su publicación y se recurrió a retirarlo «por inoportuno», tras la polvareda que su publicación levantó. La presente recensión fue una de las reacciones en contra más pronta y más documentada.

Perego considera que «el libro, no va por buen camino, no busca la edificación, no aclara las ideas, sino que al contrario, confunde las mentes, exaspera los espíritus, daña la confianza en la Iglesia y sugiere propósitos desaconejados. En cada página, casi en cada página, hay alguna cosa ácida, desentonada, contraproducente...». Y por eso la emprende con el

libro dejando a un lado «todo miedo de revelar con total libertad fraterna los errores y paradojas que vician sustancialmente esta obra». Cosa que hace desglosando y comentando el libro en torno a estos tres problemas:

- La liturgia.
- La DC, las asociaciones y la diversión.
- La injusticia social.

IV. Sobre la escuela

— CARTA A UNA MAESTRA DE ESCUELA

EL CORREO DE LA UNESCO, junio (1972) 12-16.

En este número, monográfico sobre la escuela, después una corta introducción sobre don Milani y su escuela, recogen textos de CARTA A UNA MAESTRA, como «uno de los primeros documentos que testimonian la contestación de la juventud» sobre el problema de la enseñanza.

— PIERO MARTINI

LA SCUOLA DI BARBIANA DOPO LA MORTE DI DON LORENZO MILANI. TESTIMONIANZE, 95 (1967) 409-417.

Recoge la carta que el profesor Adriano Gozzini, de la Universidad de Pisa, envió a los alumnos de Barbiana después de leer CARTA A UNA MAESTRA, criticándoles dos cosas:

- El hecho de haber identificado la escuela con la maestra haciéndola a ésta culpable de todo, ignorando que las causas de la no validez de la escuela son otras, y que requieren otros análisis más amplios.
- El hecho de excluir de su escuela las materias científicas. A continuación recoge igualmente la contestación de los autores del libro.

- LA SCUOLA DI SAN DONATO E BARBIANA E LA LETTERA A UNA PROFESSORESA.
MOMENTO, 15-16 (1968).
- Recoge los siguientes artículos:
- ANÓNIMOS Testimonianze degli allievi di don Lorenzo Milani (53-58).
- P. P. PASSOLINI: La cultura contadina della scuola di Barbiana (58-61).
- ANÓNIMO: Risposta a P. P. Passolini degli allievi di don Milani (62-63).
- G. PECORINI: L'apologo di don Lorenzo Milani (63-65).
- SCUOLA POPOLARE DI SAN DONATO
DOPOSCUOLA DI CLASE (L'ESPERIENZA DI CALENZANO).
- Centro di Documentazioni-Pistoia. Florencia 1972, 50 págs.
TRADUCCIÓN CASTELLANA: Alumnos de Barbiana CONTRAES-CUELA
ED. ZERO. Madrid, 1975.
- Documento vivo de una escuela popular viva realizada por los mismos alumnos de don Milani. Sin grandes pretensiones relata la puesta en pie de este tipo de escuela tal como ocurrió en Calenzano, donde los padres han llegado a organizarse y a intervenir en lo escolar. Interesante por lo concreto y lo directo.
- DI GIOVANNI CAPONETTO
RIFLESSIONI DI UNA PROFESSORESA OVVERO PROPOSTA A BARBIANA.
ED. VITTORIETTI. Palermo. 1068, 66 págs.
- RICCIARDI ROUCCO
RISPONDE UNA PROFESSORESA AI RAGAZZI DI BARBIANA.
Ed. Lacaita. Manduria. 1968, 122 págs.

— MAZZETI R.

DON MILANI E LA RISTRUTTURAZIONE DELLA SCUOLA DI BASE
Ed. Morano. 1968, 342 págs.

V. Sobre la figura y la acción de don Milani

LIBROS

— GIAMPIERO BRUNI

LORENZO MILANI, PROFETA CRISTIANO.

Libreria Editrice Fiorentina. Florencia, 1974, 214 págs.

Es el primer intento sistemático de profundización sobre la figura de don Lorenzo a partir de sus textos, más allá de la polémica que suscitó en vida y de la exaltación de que ha sido objeto después.

El estudio pretende mostrar el valor del mensaje de don Milani para los cristianos de hoy, tratando de aclarar la acción de su actuación pedagógica con su ser cristiano y su actuación sacerdotal. No pretende enjuiciar su persona o su que compete a la Iglesia en la que vivió. Y enmarca su acción en la Iglesia italiana de la postguerra, para mejor poder apreciar su mensaje y los motivos que hacen actuar a un hombre diferente en la acción y ortodoxo a ultranza.

Contiene dos apéndices:

- RICORDI SU DON MILANI, de su amigo, también sacerdote, Renzo Rossi.
- DON MILANI E LA LEGGE, del juez Gian Carlo Meli.

— FABRETTI N.

DON MAZZOLARI E DON MILANI. I «DISOBBEDIENTI» (pp. 1-253).

Ed. Bompiani. Milán, 1972.

— GERNALDO LENTINI

DON LORENZO MILANI SERVO DI DIO E DI NESSUN ALTRO.
Ed. Gribaudi. Turín, 1973, 263 págs.

— MEUCI-NESI

TESTIMONIANZA SU LORENZO MILANI.

Libreria Editrice Fiorentina. Florencia 1971, 39 págs.

Un folleto que recoge tres cartas inéditas (entonces) de don Lorenzo y dos conferencias pronunciadas en la universidad de Bologna, con sus consiguientes coloquios.

Las conferencias («No huyó de ninguna manera de la realidad presente» y «Un creyente, un rebelde en la virtud que es la obediencia») hablan de la experiencia educativa y sobre todo del espíritu y de la vida interna de don Lorenzo. Y más que hablar sugieren con vistas al posterior diálogo.

— GIANFRANCO RICCIONI

LA STAMPA E DON MILANI.

Libreria Editrice Fiorentina, Florencia. 1974. 240.

Es un trabajo de recopilación, un instrumento de trabajo para los investigadores muy valioso.

El autor recoge un total de 1.114 artículos, casi todos los aparecidos en la prensa italiana y extranjera sobre don Milani y su obra, algunos acompañados de una pequeña aclaración.

La relación comprende hasta finales de 1974, incluye también la intervención de la RAI-TV, y está dotado de un cuerpo de índices que le hacen muy manejable.

En una segunda parte (HANNO SCRITTO DI LUI) reproduce alguno de los artículos más significativos escritos sobre don Milani de 1958 a 1970.

REVISTAS

— ERNESTO BALDUCCI

LA FEDE DI DON LORENZO MILANI.

TESTIMONIANZE 125 (1970) 463-472.

Es el texto de una conferencia llena de aprecio y admiración pronunciada en Roma (9-VI-70).

Expone la creatividad y originalidad de la vida cristiana de don Lorenzo, señalando continuamente las dos constataciones que se unen en el empeño diario de ser fiel a los pobres: la fidelidad al estilo de vida evangélico hasta límites increíbles de ortodoxia a ultranza, e incluso se puede decir que un tradicionalismo cerrado, y libertad de interpretaciones, vivencias y expresión realmente evangélicas. Los núcleos principales que analiza son su concepción post-tridentina de la fe y la cristología, la Escritura, ortodoxia y ortopraxis, compromiso político y social, amor universal y particular, etc.

— JOSÉ LUIS CORZO

LORENZO MILANI: UN PROFETA DE LA ESCUELA POPULAR.

REVISTA DE PASTORAL JUVENIL, 119 (1972) 38-42.

LORENZO MILANI: UN MAESTRO DEL PUEBLO.

REVISTA DE PASTORAL JUVENIL, 120 (1972) 32-35.

LORENZO MILANI: UNA ESCUELA POPULAR.

REVISTA DE PASTORAL JUVENIL, 121-122 (1972) 37-43.

LORENZO MILANI: UN REFORMADOR.

REVISTA DE PASTORAL JUVENIL, 123 (1972) 29-34.

Unos artículos redactados expresamente para la iniciación de don Lorenzo Milani y a su lectura, cuajados de citas suyas y explicando sus luchas con sus propias palabras. El autor es plenamente consciente de la indivisibilidad de Milani. Milani ha escrito en espiral, no en línea, tratando siempre de flexionar con el lector sobre las raíces.

— JOSÉ LUIS CORZO

DAR LA PALABRA A LOS POBRES (LORENZO MILANI, MAESTRO Y CURA DE BARBIANA).

VIDA NUEVA, 15 marzo (1975) 22-31.

En la misma línea y con la misma intención que los anteriores artículos.

El trabajo resultó ganador del I PREMIO VIDA NUEVA (1975).

— ESTRATTO DEL DIBATTITO AVVENUTO ALLA LIBRERIA «PAESI NUOVI» DI ROMA.

FIERA LETTERARIA, febrero-marzo (1966).

Tabla redonda sobre la objeción de conciencia y las «razones» expuestas por don Milani a sus jueces.

— MARIO ROSI

UN PRETE NEL MUGELLO.

POLITICA, 1.

— GIOVANNI SPINOSO

APPUNTI PER UNA BIOGRAFIA DI DON LORENZO MILANI. I Y II.

POLITICA, 28 y 29 (1972) 16-18 y 12-15.

Relato cronológico sin más, como simple intento de divulgación. Con el valor de aportar datos inéditos.

— TESTIMONIANZE, 100 (1967).

LORENZO MILANI, UN PRETE.

Es un número monográfico que la revista dedica a don Lorenzo.

Recoge «entre los muchísimos escritos entregados a la redacción, sólo aquellos que por su interés crítico o documental ofrecen una contribución real para la comprensión histórica de una figura tan excepcional como discutida», dado

«que todavía no es el momento para un intento de sistematización historiográfica de su obra dentro de la historia de la Iglesia y de la sociedad italiana de los últimos veintidós años».

Y lo hace bajo la perspectiva del sacerdocio, como el título indica, dado que según la redacción, «es la perspectiva más adecuada para una primera aproximación a la compleja personalidad de don Milani».

He aquí los temas tratados:

BALDUCCI: Il carisma de don Milani.

MEUCI: La storia interiore della sua scuola.

MARTINI-BONDI: Lorenzo Milani, pastore secondo esperienze e ragione.

INGHILESI: La scuola di clase.

LANDUCCI: La tenerezza di don Lorenzo.

PRANDI: «Esperienze pastorali»: Ricerca sociologica e autobiografia spirituale».

VI. Teatro

A partir de los textos de don Milani y sus alumnos se ha hecho algunos intentos teatrales, que han suscitado gran polémica, reflejadas en la prensa italiana:

— ENRÍQUEZ

LETTERA A UNA PROFESSORESA.

Presentada en el festival de Venecia por la Compagnia Quattro.

— GIOVANPIETRO

AZIONE SCENICA SUL PENSIERO E FIGURA DE DON LORENZO MILANI.

Compagnia di Teatro Zeta.

— MEZZADRI

PROPOSTA TEATRALE SU DON LORENZO MILANI (L'OBEDIENZA NON È PIÙ UNA VIRTÙ).

Compagnia della Loggetta.